大清光緒廿七年

叻報

第五千九百七十八號

辛丑十月廿九日

（本館開設在舊巴虱口門牌第七號）

[illegible]　大英一千九百零一年十二月九號拜一（[illegible]

本館新聞除禮拜外日出一
紙　諸君賜閱本報者無論
本埠外埠均可函致本館取
閱如外埠閱報照加寄費可
也除日報常刊送外復不
惜工本從英國採辦釘書裁
紙各機器以待與　各官紳
刊印書籍單件並有英國各
體活字及各式花邊等延有
西人排印工藝甚精所有中
西文字均能刊印並有石版
印字大小機器均用精工刊

印工緣絕倫並延有文士書
寫各體文字現由上海購到
各種書籍出售其書目另行
刊佈所有各項價甚相宜再
本館所登來札原擇其有關
世道人心者附登否亦須無
錄於人而後始錄其有讀賜
成文以及支離賞解者槪不
登錄關後　諸君來札尚祈
自錄更須寫須蔚里而後敢
登但來稿登與不登均不能
概原稿收回也　本館謹白

朱廣蘭紅烟改換新印　並附賞格

○啟者本號揀選上等藏葉精製紅烟久已中外馳名銷流甚廣向來所用金鹿鐵板印爲記歷年已久不無滲患近因無恥之徒貪圖射利遂作假貨魚目混珠前經本號稟出告白聲明查究惟念標識模糊終易啟作僞之弊是以不惜巨費以西法另造新式銅版內外仍用太陽芝鹿欵式爲記以待舊制而花紋細緻精印玲瓏業由香港稟官存案而叻地亦在中西日報刊刻告白通知從登報之日起一律改用新印之紙自後若有冒效本號標記等弊端者無論新舊等印一經查出定必稟官究治決不輕饒倘有知情如敢作綫引差拿獲上堂作証審實判罰後即謝花紅銀二百大員正其銀由朱廣蘭給足決不食言茲特再行廣告倘　諸君有購買本號新標紅烟者尚祈細認內外西法鋼印精細玲瓏庶不至爲低僞之貨所賺不勝厚幸特此佈　聞　[illegible]

大英一千九百零一年十二月九號　大清光緒廿七年十月廿九日　石叻朱廣蘭　庇能朱寶蘭　仝啟

壬寅年華英月份牌發售

○啟者點石月份牌之製由來尚矣然皆字跡模糊節令錯悞本館現用石版精印壬寅年華英月份牌經已竣工紙張精潔字畫玲瓏渲染丹青色色入妙至於節令氣候悉遵時憲書校對無訛懸諸座右足壯觀瞻　諸君選購尚懇速臨倘有欲爲躉賣者可以格外從廉以期暢銷遠近特此佈告　本館謹啟

虛左以待

○啟者本館叠因報務紛煩意在多聘主筆一人爲之幫理一切文件倘有文人墨客欲就斯席者無論本坡外埠希即函知住址以便本館敬爲延聘以重報務特此佈　聞　本館謹啟

星嘉坡創議建孔子教堂緣起

吳桐林質欽來稿

天下之大五洲之廣人各有種種各有教有教之國萬國尊之有教之民萬國敬之當今地球之上人種繁多西人畧分爲五種白種者歐羅巴洲人也黃種者亞細亞洲人也棕色種者西南兩印度人也黑種者阿非利加洲人也紅種者美洲土人也人種既分立教亦異有天主之教有耶穌之教佛教則流於東洋而衰於印度回教則徧於南溟而盛於土耳其甚至波斯景教希臘古教雖極微弱而各國教會猶存其名星嘉坡爲南洋總滙之區華商薈萃之地約計本坡華人數十萬外埠共計不下數百萬流寓日久生齒遂繁凡土產之人服洋服語洋語心目中所敬畏者西人生理所交往者巫人初世猶有父子之倫夫婦之倫歷世漸久則並三綱五常而漸不知爲何物即其祖若考之名有知有不知也問其中國聖賢之教有聞有不聞也言念及茲愧汗如霱推原其故實由華人無教堂以致之無教堂則不知中國之教久而久之竟忘其本也恐再越數稔南洋土產之人不知身爲中國人更不知有中國矣嗟乎乃祖乃父之由中國來也何等艱難何等勞苦始有今日曾幾何時而竟數典忘祖耶此星嘉坡有識之華商所爲亟亟皇皇而有創建孔子教堂之議也丙申夏桐林游歷南洋各島曾在星嘉坡對衆演說勸建孔子教堂及學堂諸義舉無如言之諄諄聽者藐藐悠悠忽忽遂洎今茲今年夏間吉隴各大商欲建孔子教堂畏內地官府不悉疑爲康黨蓋康黨去年曾有是舉而未成也幸有張廣文克誠狀聞兩廣制府制府陶公深爲嘉許行文領事獎勵再三甚盛事也桐林適奉陶公命捧檄南洋傳諭保商之事逢斯盛舉不禁欣然竊以爲孔子教堂一立則我神明之胄裔不致淪胥以亡也易同人之象曰君子以類族辨物而左氏傳曰非我族類其心必異神不歆非類民不祀非族禮記三年問曰有知之屬莫不知愛其類乃星嘉坡各商家子弟同爲華種而有福建廣東潮州惠州客籍海南之分且同爲華人言語不通嗜欲不同其心每多所異故論者謂各華商之心既有所異則共建孔子教堂之舉誠戛戛乎難之矣查各國西人之在星嘉坡者莫不各有教堂即種族之賤至微且弱如巫來油亦有教堂十餘所獨我華人闕然竊非大恥乎且吾聞巫來油之建教堂也經費不敷多向我各大商題簽而後告成豈有自建中國教堂而反無人樂助耶況八月念七之演說也人人鼓掌大衆懽心齊聲稱善無異詞桐林竊羨其盛親見確聞因是日勸各商合羣竭力以成斯舉而各商亦互相勸勉

[illegible]

力鼎施丑其從匪亦多衣冠豎深不顧匪人使人無從覺察明暗諸善荷能精於辨別密查拿將匪胆自寒而盜踪自斂矣此街之之道也

遺其在上者也上下交修官民交警蔑益小閭閻敢肆其[illegible]命得我[illegible]民也哉

非南電耗 ○本坡實得力太晤士西報接到念六日英京來電云非南英軍昨在打蘭士目暗襲敵當三處共擄敵軍二百五十名云諒打軍冬底游魂不久自當撲滅矣

美事電音 ○本坡實得力太晤士西報接到念六日英京來電云歐洲傳說前者美廷所派查探取道開河之各委員現經奏覆美廷據稱由拿加剌華取道開河雖爲上策然若從此取道則工程須歷八載乃告成切覈其所費約需美銀一百九十萬元云各員又云倘若取道于巴拿馬則其受益之處又勝于拿加剌華云云

荷事電音 ○本坡實得力太晤士西報接到念六日英京來電云荷女皇之皇夫軒尼公爵現在經已荷京邑與荷皇如常築往云云按皇之與夫甫經決裂島能立釋猜嫌是豈該皇夫自因兒女情長且復英雄理短以故負荊請罪泥首宮門歟琤雨小窩長上所勸勉以故琴瑟重敦歟然來往而曰如常則與和好如初尙有間也閫房瑣屑局外人爲替而決之

航海遭風紀事 ○紅烟通輪船名紐加璘本月十八日自明抵港據其司舟報稱十二日洋次陡遇風波瞬即浪如山至以致艙面皆水驟不能消遇一巨浪打來全船震動詎早查知船身已經入水尙幸平康無事得以安然抵港云云烟水蒼茫固不少風波險惡也

商輪失事餘聞 ○前報旋淼士輪船在彭亨港口觸沙沉溺以致搭客中有嶼產華婦攜女往彭探親與船偕溺一節茲得前途續耗云該婦攜其幼弱一人幼子兩人幷女一口女年纔十一歲當船身入水時船上人大呼各客急下三板逃命該婦倉皇中只挈一女仝下三板詎知甫得離船該三板亦即沉沒婦與女遂及于難緣該三板之底水口未經緊塞海水汨汨而來無從補救故也翌日其女之屍已被怒濤捲至海灘之上而婦屍則尙渺無蹤至其金飾行裝則已早經散失云云覆巢之下完卵難全死者長已矣生者嗷嗷緒子其將何以爲生也錄竟不禁爲之傷焉者頃

有如逝水 ○頃閱本坡國家冊報計前一禮拜內坡居民身故者共有二百二十七名口其中華男一百三十四名華婦三十四口餘爲他籍者云

河南行在述函 ○九月念四日開封友人來函云兩宮入豫境各縣供支以靈寶爲最受鄉次之澠池故下靈受二縣陳設各件太后均賞收仍飭該縣預備車輛送至省城 松撫致電延方伯云 聖駕到豫境一切平順皆宮門費力之故（閣宮門費原議每日二千四百兩今已增至四千二百兩）○聞 皇太后每日須十點鐘方能啟鑾早起進燕菜一碗須宮門費三百兩太監捧進時口稱是地方官孝敬的所食圖者此一語耳○委員所備盆花因天氣驟冷紛紛萎謝桂花尤甚（洛陽供支各物缺之發電到省索物幷索銀延方伯頗覺爲難）于次案中丞在洛陽召見面保文悌石庚二人皆守舊黨也（延津縣不知因何事故合署幕友均辭館而去以故皇差工程一切尙未就緒汜水縣因惜費故所辦各事頗不合式松中丞已電飭開封府張太守帶同幹員前往督辦）近來各省新納之官赴汴者紛紛希冀就近引見聞銓部人言 兩宮若止駐蹕旬餘引 見爲萬不能辦惟明保人員則可隨時辦理（兩宮到汴所有候補州縣以上各官均須分班在隄外跪迎○聞慶邸禧音本擬在汴候 駕先遣世子入都照辦 萬壽貢品旋因汴吏供支太簡故改計全家北上○十六等日有李傅相及吏部尙書敬熱河都統色六百里加緊公文由省城經過投遞行在不知何事○豫省於九月二十日得雪寸餘聞念四日由洛陽啟鑾亦因雪大之故○省中各食物近來昂貴異常火腿每斤漲至八錢（聞集太史言將榮河工官員必全裁撤）○豫省向來收銀之州縣有改爲一律收錢之議此議創於袁慰帥以豫省若所收錢項贏餘酌提歸公每年可得數十萬金

長林被火 ○西字報云西歷十月之杪琿春附近忽爾野火延燒以致長林豐草之間曼延無際計荒地之化爲灰燼者廣袤數西里之遙是亦可謂巨災矣

權非自主 ○探得某處致電中國政府云風聞俄使又密商東三省約欵雖允將東三省歸還惟現在黑吉之俄兵擬分年察看情形撤退我兵駐處須與俄國預商並禁用炮火東三省礦務由俄辦理云云所傳如果屬實仍碍自主之權萬不可允

會議拒俄 ○日本長崎訪事人云日本國民同盟會此次相談役常務委員等至近衛公爵處會議顧全東南大局拒俄之策議妥後即將細情函致中國劉張二制軍大畧謂滿洲各地須令俄軍撤盡直隸省列國之兵亦須撤退若列國有意外要求中國萬不可聽從幷須保全俄國後無奢望云○日本長崎訪事人又云俄政府雖允將牛莊鐵路歸還中國而日政府接到公報云俄國於此路管理修葺等費須向中國索賠洋銀五十萬元至一百萬元云云外務省謂俄國曩與義和團之役已同列國向清國索賠損害費及兵費今日何得再行奢望若俄國必欲要求則列國定不能默然坐視也

租地爲界 ○探聞上海俄國現已租定浦東招商東局地址爲租界以三十年爲期每年出租銀一萬兩德國亦擬擇地租質云

迭獲私槍

○港報云邇年粵省大憲嚴申禁令不准販運洋槍若敢陽奉陰違一經察知定即嚴拿究辦蓋恐接濟匪徒致爲地方之患也九月某日之夜有一孖舲艇由省垣開往禪山路出鹿逕某巡船上勇丁見其形跡可疑喝令暫停候驗艇戶聞而疾駛勇丁怒發炮轟之艇戶不得已祇得剌篙以待勇丁隨在艙中搜得毛瑟槍四枝遂將艇扣留解艇戶二人及槍赴營務處訊辦又九月二十一日之晚北江輪船由省垣開往香港船將起碇時關役下船查視見大艙中有竹箱三擔載果品以手撼之覺甚沉重檢視之下有手槍藥彈藏匿其中詢所自來無人承認遂運上關廠然後將船放行

羊城雜錄

○貴東訪事人云本月初三日英國商務大臣携帶隨員三人暨領事官入城拜會督撫將軍各憲督憲陶芷方制軍以方抱微恙未克接見辭之撫憲德靜山中丞則迎入花廳欵以茗點暢談至二點鐘時始興辭而出○日前番禺縣境石岐鄉人莫乃疆赴縣控伊妻被族人莫甲刃斃詢之知其事者謂莫耕讀傳家早歲曾游泮水娶本村黃氏女爲室琴瑟頗甚和諧甲不務正業幾犯刑章莫嚴行戒斥甲心懷憤恨屢欲尋仇上月某日莫適因事至省垣甲偵知即於夜靜後串同其娣莫氏持刃潛入內室黑暗中用刀猛戳適中氏咽喉立時殞命翌晨家人知覺奔告於莫隨即赴縣稟控縣主裴大令委員馳往如法相驗一面飭差嚴緝兇手務獲究懲○本月中旬某日某輪船由大良來省駛至黃連海口見所泊孖舲艇有血流出駛近視之艇中載有屍骸一具血跡模糊知係夕人謀財害命遂報知左近巡船將艇中婦女三人一并拘解順德縣請究

七續愚菴閒筆

○一日錫元開步雷塘適晝舫中一貴公子擁數麗姬懽飲二娘在焉始知其行踪不遠又抱琵琶渡別船也因徘徊岸側忽爲二娘所見乘間以招之竊語曰陳郎耶向日無情實爲李老所悞彼搆成此局許我百金倩我爲媒非我本懷也明日可俟我於集慶巷王老家其寄女小鳳我姑也爲白我意留彼處片時我乘間即來晤時當有以圖報乃袖中出硃金[illegible]兩予之即麾之去翌日錫元依言至集慶巷則王門已爲邑令封扃所云王老及小鳳者被逐出境久矣陳知復爲婦所紿遂忿極歸徽爲僧云是時流賊破陝西躁河南勢逼南畿淮揚諸郡久無寧土乘值歲饑比戶流亡者半至弘光立四鎮爭揚州繁華都會幾爲戰場於是隋隄琴館蛛網塵封吳地妖姬風流雲散矣揚城西郭有種蔬菜蔣老者所居茅屋一椽四壁傾敗值世荒亂所種蔬常不足自給飢則掘江干野薺充腹往往數日不能舉火然勤於操作年五十餘精力強健揮鋤町畦間雖折膠裂膚之辰爍石流金之候自朝至暮絕無所苦歲乙酉 清兵南下將至維揚蔣之鄉里皆率妻子逃避一空蔣老獨無妻遂不作逃避想仍依棲茅屋中片[illegible]食逃亦死不逃亦死死是意中事也既而大兵圍揚州其駐西城者爲滿州都統某其隊長號曰披甲一披甲搜村落獲蔣老解至都統營都統見其身無寸布僅以敗蓑蔽其下體乃問曰蠻子是鄉農乎蔣老股慄不能對都統都統命剪其髮令給各營擔水之役蔣老荷擔往來諸營蹻捷如飛素習勤力作不敢片刻閒暇黎明擔水至各營舉即爲析薪炊爨秣馬芻溲隨手作勞事事周至諸披甲悅其人甚相與語曰聞南方人耽情逸樂日日喫爛肉飲苦茗睡至日高三丈猶未起何此蠻懇懇乃耳一日擔水至都統大營其掌馬卒令蔣至芟草場剉馬芻都統閱馬見馬芻問何人所辦掌馬卒恐有罪責鞭撻及己舉蔣以對都統忽色喜曰彼鄉農乃辦事精細夏月芟根有蛀截去其根令馬不病滿人生長北方未知南方芟草不宜連根飼馬也遂令蔣老給步兵牌隸正藍旗下未幾揚城破史可法殉難太守任民育亦死之闔城受屠婦女老醜者皆被殺獨留少美者給有功披甲稿仍未完

碰橋塌欖

○念六早八點四十五分鐘鴨加輪船自嶼抵叻時適欲泊丹戎巴葛第四號碼頭不知如何不細船頭突撞該碼頭之木橋以致橋既拆毀連及第十六號貨倉亦爲坍塌半椽惟幸尚未傷人只壞物件而已

難爲新婦

○粵人黃某年方二旬有四在大馬路伊父店中料理店務近娶陳氏爲妻成親僅十有二日月之廿六日黃某忽然披髮赤身狂奔外出往來跳舞哭笑無常厥狀無殊演劇後經巡差撞見押回捕房羈住陳氏聞知伊夫被捕急偕老嫗同到捕房查探詰夫何事被拘詰黃不能回答喃喃瘋語雙目閃閃呆視伊妻氏見伊夫如此情形知染瘋狂之症自因年少新婚未久未免羞慚不敢高聲啼哭惟有暗中流淚而去差即將黃押往西醫院由醫生查驗以黃果染狂疾轉送瘋醫院調治

府案錄登

○廿九日巡理府提訊第一號捕房總差侯活君廿七日帶仝三十九號暗牌華差到粵海廟前街第十八號門牌協利號內搜獲珐碼龜靜計廿二包值銀六百五十元將該店東閩人葉清流拘獲及該貨解至捕房聞該貨乃某洋行所失未知確否是日送案請勿勝尾狀師代訴府尊訊問過堂判限十一月初二日集訊○第十號暗牌華差稟稱積匪穆拉油人宇嗎曾犯盜案及假冒暗差之案計廿六次之多廿八夜十一點半鐘時有豆腐街第三號門牌細木店伴粵人曾亞富往打石街之林榮美巷某私窠尋歡欲回出門未遠宇嗎詐稱伊是暗牌差向曾勒索陋費銀五角經余撞見正欲拘拿不意宇嗎胆敢與余鬨毆余呼第六百拾九號暗牌華差帮捕始將宇嗎拘獲送案府尊判限十一月初三日集訊○廿八晚一號捕房第二百四十八號一舊差帶仝第一百五十四號三百九十三號二百廿八號三百八十三號五百廿八號巡差五名在牛車水地方各街拘獲小販閩人李恭等十二名續獲粵人侯信等十六名同夕在長泰街及大馬路陸續拘獲小販粵人許蝨好等廿五名皆控塞路瑣案府尊次第訊畢判罰銀二元或一元或開釋不等

撈屍兩則

○廿八日水利捕房各巡海差在丹戎巴葛炮台下海中撈獲華人流屍一具年約四旬以外身穿烏衫褲似行船之人同

名醫到叻 ○世醫透齋鄭先生向在京津北洋大醫院主診活人素稱乃濟世良醫也精理男婦內外方脈而傳專治花柳損癆痰症遐年爛脚跌打損背一切奇難雜症所經各早徵請診視著手回春特此登報俾抱病者知所問津焉寓海山街大英書館對面門牌廿二號此佈

大淸光緒二十七年十月廿三日 梁和 鄧日華敬啟

重整茶庄告白 ○啓者日前敝所登叻報謂叻嚴泉茶庄事未向了結刻蒙 諸商翁等駕臨調處所有來歷交涉各事概已理明今敝已將該號茶庄舍去從新與 諸寶號交易來往長短賬項不干敝事而該處店底仍歸敝經營易其名曰麗泉茶庄重加精工督米正嚴奇種立裝本號八斗合鳥龍小種其茶比舊時增加香美該茶不日就能到叻現有各欵包種尤望 諸商翁惠然賜顧請新移玉衣箱街舊址購辦仍是正庄庶不致悞特此佈 聞

大淸光緒式拾七年拾月二拾日 寶叻衣箱街麗泉號林淸倫謹啟

厝業聲明 ○啓者新嘉坡廿公廨六甲蘇勞鑾實得力門牌第九號及第九零一號屋業二間係余先父遺業今歸何人承管尙屬未轄核定用特聲明 諸君須知此業猶未定歸何人切切不宜買受俟至業經轄定然後購置方能淸白而免後言特此佈告

大淸光緒廿七年十月十九日 大英一千九百零一年十一月二十九號 劉佛戉謹啟

大英欽命新嘉坡輔政使司 示爲招淸賬目事爲此示諭商民人等知悉如有數項欲向國家收討者當將其單于利心末月十五號即華十一月初五日以前送來取討以便淸還若已過此期則凡各數項當俟已過西來歲新年數日之後乃能發給佈衆咸知毋違特示

大英一千九百零一年十一月廿三號 大淸光緒二十七年十月十三日 示

物業出沽價甚相宜 ○啟者弟因年老無能意欲全盤收庄回唐所有家私物業一概存在大吡叻壩羅內有屋宇屋地數十間每年收租五六千元內有椰子菓子花園兩所約有地方二十餘希葛現有八年之久現今每年出息約有一千餘元左右內有六馬力八馬力火車二輛每月收租銀一百八十元內有上好錫礦約有五百餘希葛亦有做開亦有未開每年收抽地稅約七八千元一概將親朋全盤沽出倘有合意者祈即到大吡叻埧廣榮昌取呀嘱地圖號數查對便知期白合意面議可也此佈

大淸光緒廿七年十月初二日 大吡叻廣榮昌林榮告白

聲明新換紅烟印記 ○啟者本號揀選上等藏葉精製紅烟久已中外馳名銷塲甚廣惟因向來所用金鹿鐵印因歷年已久不無滲患不肖之徒利其易僞遂作假貨魚目混珠前經本號廣出告白聲明查究惟念標誌模糊終易啓作僞之弊是以不惜巨費以西法另造新式鋼印仍用太陽芝鹿式樣以符舊制而花紋幼緻刷印玲瓏遠有過之並加內標亦作太陽芝鹿欵式此等印記斷非彼奸商所能冒效祇以現在尙存有舊標之貨尙未沽淸當俟此貨一律售竣後即概改用新標庶不至更爲僞貨所混充至此新標經在香港存案而叻地亦經報明官署更在中西日報刊刻告白通知嗣後若再有假冒等弊端是必稟官重辦茲特再行廣告 倘諸君有購到本號新標紅烟者尙祈細認內外西法鋼印精細玲瓏圖誌庶不至爲低僞之貨所矇不勝厚幸特此佈 聞

大淸光緒二十七年十月初二日 石叻朱廣蘭 庇能朱寶蘭仝啟

精醫瘰癧痔瘡雜症幷贈送靈驗各藥告白 ○啓者余素攻習外科曾遇名師秘授昔在香港間世已閱十年及來叻地言醫亦已二十餘載頗著微功凡諸瘰癧痔瘡千層疔婦人經期前後腹痛等症尤屬所長見症之後可以定期包愈若果言而不驗不受分毫餘如一切花柳雜症等亦可包醫決無貽悞不惜工本廣製上等妙藥贈醫雜症由十月初一日起以兩月爲期按症贈藥至全愈爲止不取分文 諸君賜教祈即移 玉惠臨茲將贈醫贈藥各症開列如左

心氣肚痛 紅白痢症 遠年汗斑 脚氣腫症 各種頑癬

大淸光緒二十七年九月二十一日 牛車水口大馬路泰盛棧潮州周錦堂謹白

聘請贈醫告白 ○啓者廣州東邑陳翁勗堂以儒通醫探石室之元機窺蘭臺之秘帙潛心靈素以及金匱傷寒之學幷博覽諸名家著述精勤數十載可謂學有本源而且醫學世家其胞兄蓮孫先生曾主香港東華醫院醫席十有餘年幷創習醫所延聘先生以充教習君之醫學可與乃兄頡頏故世有二陸雙丁之譽僕少時與君同窗肄業是以知之最深茲君褰肇南游至於叻地初擬觀風問俗志不在於懸壺惟僕知其醫學深醇活人有術而且品行端潔利濟爲懷因勸其暫留叻地以道濟人幸君不以爲嫌故特延君在於敝號贈醫三月以本日爲始每日早晨診脈由六點鐘起至十點鐘止凡來就診者一概不受醫資至欲專請到家診視者則在贈醫之外係由病家之便登斯世於春臺作萬家之生佛世有欲起沉疴而除宿恙者尙其知所問津焉

大淸光緒廿七年九月廿一日 牛車水口大馬路門牌第一百一十二號泰盛棧潮州周錦堂謹白

華芳影相樓新張告白

敬者本主人在星架坡奉木大街第二百二十五號門牌即馬交街口第一間新設影相樓一所佈置精潔鋪飾裝璜且由歐洲轉運上等影相機器具專影山川人物男女芳容小者分寸大逾數尺形神畢肖光耐留存久不變色并備中西時款衣裳袍帽靴襪華素俱全以便 貴客隨意穿戴富麗新奇伊始自必減工輕料以資留揚倘荷 青垂 請當遍幣

一爾光緒二十七年正月十四日 華芳影相樓謹啟

[illegible]於西一千八百九十六年創[illegible]宋月

[illegible]十月[illegible]八日[illegible]字號 劉[illegible]之

[illegible]行[illegible]二[illegible]五十[illegible]

本[illegible]行又另設於廣東 [illegible]

[illegible]漢口 北京 汕頭 天津等處

[illegible]生理[illegible]買賣以上各地之銀及代收以上

[illegible]件凡[illegible]仕商有物件欲向本行

[illegible]欲將銀項寄本行者

[illegible]息列明[illegible]

[illegible]息 八仙半

六[illegible]每[illegible]息 八仙半

十二[illegible]揭者每月[illegible]息五八仙半

[illegible]月式盾

[illegible]拾一月初拾日

[illegible]代理人英寶得洋行謹啟

司各脫滋補鰵魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血又能殺除爛肺之蟲及換穢毒之血消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱勞傷房事色傷破金吐血瘰癧頑瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食 英京司各脫乳白鰵魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鰵魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鰵魚一尾有此標誌乃為真貨 諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理 發售

西醫生力打時英古厘益特奥刺藥水

此藥有益於[illegible]藥水[illegible]醫生[illegible]打[illegible]所[illegible][illegible]大[illegible]永[illegible]足[illegible]筋[illegible]

凡一切身[illegible]骨[illegible]川[illegible]痛[illegible]牙痛或蛇虫[illegible]傷患者將此藥水每日搽三四次無不立效[illegible]

[illegible]不見[illegible][illegible]請認紅[illegible]

西一千九百[illegible]年[illegible]

星架[illegible]國神農藥房謹啟

高士緬 養齒擦牙香水

夫牙之一道亦人生飲食之要也稍有蟲蝕為何從[illegible]味[illegible]覺乎茲目下本房有高干絲養齒擦牙香水[illegible]齒[illegible]劑其色鮮紅氣味清香有固齒去跡兼治牙蟲牙痛之妙藥或常用[illegible]其齒潔白如銀所以[illegible]人將早將此香水用半酒杯和一碗溫清水漱之無不見效潤為固齒之良方不[illegible]獨人之妙用 諸君惠顧請認人面嘜為記 西一千九百年五月四號

星架坡[illegible]國神農藥房謹啟

高士緬 養髮香油香水

啟者本藥房有高士緬養髮香油香水發晉凡男女髮鬚枯白或髮癬脫落者每搽[illegible]濕之時將此藥在髮[illegible]細[illegible]生不[illegible]且細軟烏潤為生髮之良方也本藥房日下與歐洲巴黎士各名家爭為晶花露水香油香粉香梘甚多 玉[illegible]買可也此佈

西曆一千九百年五月[illegible]八號

星架坡[illegible]國神農藥房謹啟

沙時巴釐刺藥水

此藥乃西醫生力打時英古所製之[illegible]沙時巴釐刺藥水乃用沙時巴釐[illegible]汁製煉而成並藥功效最神[illegible]清血中毒[illegible]乳[illegible]血症最[illegible]相宜

賜顧請認[illegible]招牌為號

西一千九百年[illegible]月三號

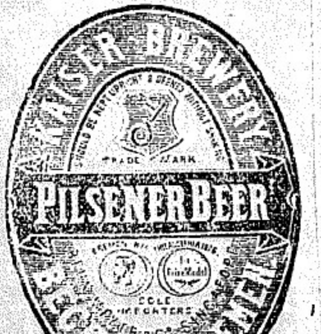
星架坡[illegible]藥房謹啟

密酒出售

啟者本行由德國辦來上等蜜酒其酒甚佳邇來鎖匙標記
出出　諸君光顧所欲購蜜酒者須認明有無恥之徒假冒本行
鎖匙標記爲據以免有誤
樽木塞內加鐵　諸君有何人假冒請到
本行報明即行重賞
此酒不論

大英一千八百九十八年正月一號
光緒廿三年十二月十八日

叻嘮也洋行謹啟



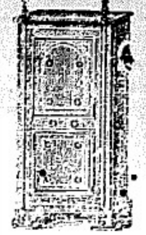
烏密酒發售

啟者本行向由英國督辦藍字頭烏密酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頂好上斗雲字號之字頭票爲據
每日飲之可口且能補益精神
所售之酒其香美異常

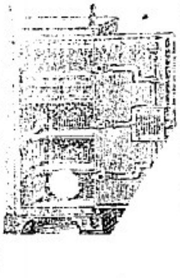
大英一千八百九十八年正月一號
光緒廿三年十二月十八日

叻嘮也洋行謹啟

馳名鐵櫃發售



蓋居處生之道所最要者則飽煖從其次則能保財然必須有以蓄藏始無虞外
患本行深知所以爲　諸翁之所共賞也啟者本行所銷之鐵櫃久已馳名於泰
方一帶商家新殿則聲名尤著至本行銷賣經營鐵櫃已有二十年之久其鐵櫃
爲堅固鋼鐵造成其鐵鎖非盜賊等所能開計其櫃全身均用鋼鐵製成
每櫃內爲一式
價值之分至於各樣大小不
一兩價值則約一百元至四
百元凡用之者可保其不虞
被賊竊意外火災雖亦無所損壞故本行之鐵櫃實在坡商諸君所喜購
本行每年所銷亦殊不鮮諸君賜顧者請爲之留意
大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十三年十二月十八日



叻嘮也洋行謹啟

法國頂上好蘭地酒發客

啟者本公司由法國採辦頂上好蘭地酒
其酒香甜
性能長血氣壯
令人長血氣壯

大英一千八百九十八年正月一號

三品酒出售

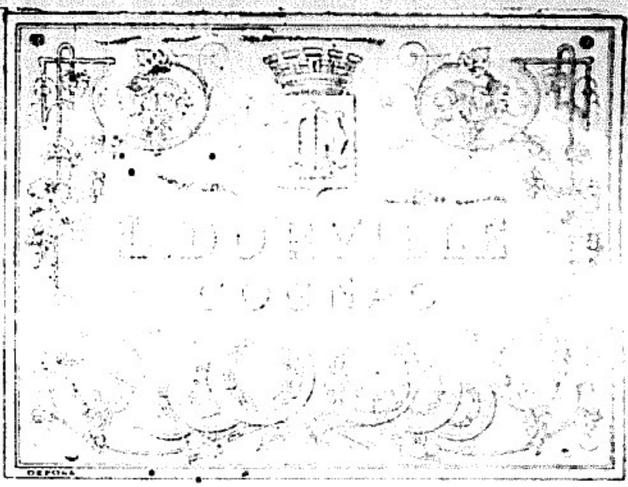
啟者本行新到三品洋酒
其酒係白頭
稱其香美
欵式
買本行白頭三品酒
有小瓶
諸君
大英一千八百九十八年正月一號

行謹啟

Printed and Published by SEE EWE LAY, at the "LAT PAU" Press, No. 7, Malacca Street, Singapore.

正金鐘標萬蘭池酒發客

最者本公司所售辟正金鐘標萬蘭池酒久已馳名[illegible]華君
均是用之製已經定與本酒[illegible]包辦以應客沽凡華人商[illegible]
有欲者諸者[illegible]運酒公司沽貨價得知貨式起以便配往外埠[illegible]此
[illegible]至本行[illegible]



[illegible]

貨物招售

啟者本公司坐落賃叻土庫街第一號門
牌茲在日本新辦到頂上紅毛石灰　硫
酸　鹽酸　大小繩索　烟紙　HERO
A ND PEACOCK CIGARETTES
等件在本公司內發售該貨件係由本公
司精選堅固好料　諸君光顧者請到土
庫街本公司內相商可也此佈
大英一千九百零一年十一月十六號
大清光緒二十七年十月初六日
乙宗公司謹啟　文

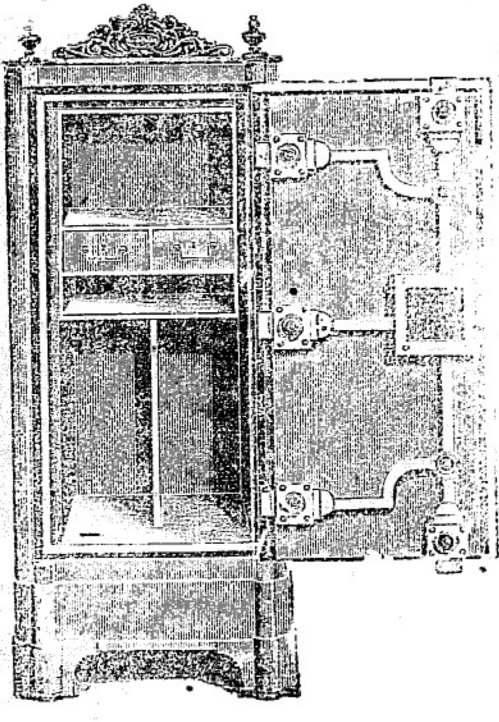
多以上所有各票如係本行丕發呼嘮嘩字者
請買本行者厚認焉。大英一[illegible]凡[illegible]十八[illegible]

現在市上假冒者[illegible]部[illegible]假貨牽勿[illegible]十三號

[illegible]之[illegible]士口一[illegible]公司[illegible]字[illegible]是所[illegible]
英一千八百[illegible]二號

[illegible]

[illegible]賣



啟者本行[illegible]之[illegible]名[illegible]公司[illegible]不丕發呼嘮嘩加拿麥洋行[illegible]
[illegible]歐[illegible]本坡所有[illegible]人[illegible]
[illegible]人及作[illegible]多[illegible]行[illegible]上[illegible]

與一千八百九十八年五月十三號　麥老嘅公司丕發呼嘮嘩加拿麥洋行啓

正金記茶庄 ○啓者本號不惜工本親到武彝■峰揀選各色名種運抵南洋等埠發售於今已數十年各埠馳名所裝包玉蘭小種正武彝小種均有每包四兩庄有一連八斗又裝白毛猴鐵觀音以及水仙雪梨白牡丹■奇種色澤純厚氣味清香加以精工配製裝束運到實叻比因託人代裝遂有良莠不齊之弊本號爰再親往武彝採辦在廈裝束經已運配到叻開張在新嘉坡吉寧街頭門牌九十三號發售此乃金記原人開設故今改作正金記字號但茶係新到貨望暢銷所以兌價則格外從廉交易則公平無詐倘蒙 諸商僉惠顧祈請玉臨本號茶庄內採擇幷祈細認貨色鮮美氣味清香以及招牌爲記既不致悞此佈

新嘉坡吉寧街角頭正金記茶庄謹啓

大清光緒二十七年四月初七日 大英一千九百零一年五月廿四號

嗎根代望即有利銀行告白 ○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳列如左 本行額備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 未股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 所餘積儲及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年期者以四八仙息算 六個月期者以三八仙半息算 三個月期者以三八仙息算 來 短期數則以二八仙按日計算 凡關銀行應爲之生理本銀行均可承造 諸君惠顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百零一年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啓

麥加里士打洋行

告白

啟者茲本行承英國馳名VVO威實基酒經着在本坡獨行代售此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向零沽酒店採買否則玉臨本行購取便得此佈 大清光緒廿七年九月初六日 大英一千九百零一年十月十七號

麥加里士打洋行謹啓

香港恒安保險兼貨倉有限公司

分局告白

啓者本公司實備資本銀一百萬元承保護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物無意外之虞所有章程均照兵例辦理務臻妥善本分局設在叻中街門牌八十五號樓上 諸君光顧請到本分局投保仲祈留意不勝欣望此佈

大清光緒廿七年五月廿三日

大英一千九百零一年七月八號

分局司理人鍾賜龍謹啟

光緒三十七年十月廿九日滙票價情叻報館列

每擔十 熟煙	舊例十	九百五十元
上甲米 六十八元五角	吻為擔	三十三元
嗎叭曾 一十四元	叻日擔	五十四元
足金每兩易叻七十九元五角	叻銀每擔	五元五角
呂宋銀每擔七元三角二五	叻銀等擔	六元
金銀行情 金鎊一個		一十元七角半
印度盧 一百元		一百三十六盾半
爪亞盾 一百元		一百一十二盾半
叻銀行情 銀行利息		九八仙
叻香港 銀行現銀票一百元銀行貼入		五角
商人三十日期銀票一百元貼銀行		二元
叻廈門 銀行現銀票一百元銀行貼入		七角半
商人三十日期銀票一百元貼銀行		一元
叻加勝巴 銀行現銀票一百元		一百一十一盾半
商人三十日期票		一百一十三盾半
叻[illegible] 銀行現銀票一百元		一百一十一盾半
商人三十日期票		一百一十三盾半
叻三寶壠 銀行現銀票一百元		一百一十一盾半
商人三十日期票		一百一十三盾半
叻望加錫 銀行現銀票一百元		一百一十一盾半
商人三十日期票		一百一十三盾半
叻井里汶 銀行現銀票一百元		一百一十一盾半
商人三十日期票		一百一十三盾半
叻仰光 銀行現銀票一百元		一百三十六盾
打電信		一百三十四盾
商人三十日期票		一百三十九盾
叻加里吉打 銀行現銀票一百元		一百三十六盾半
打電信		一百三十五盾半
商人三十日期票		一百四十盾半
叻上海票 銀行現銀		七十三兩二五
商人三十日期票		七十六兩二五

輪船開行

埠	船	日	時	代理
加勝巴	勝申爾輪船	三十日	上午九點	法國公司
網略	勿力輪船	三十日	上午九點	明嗎也洋行
泗里末	的打杜士輪船	三十日	上午十一點	朱有蘭
三寶壠	又		又	又
蔴坡	吧吧勝輪船	三十日	下午二點	蘇源號
蔴六甲	又		又	又
嗎辰	新慕娘輪船	三十日	下午三點	豐吉號
荖聿	巴西高低		又	又
笑瑢	嗎礁丕輪船	三十日	下午三點	豐源號
吉壠	又		又	又
坤甸	本致亞那輪船	三十日	下午三點	郭開陞
占卑	豐德輪船	三十日	下午三點	豐源號
沙眷	又		又	又
網略	元裕盛輪船	三十日	下午三點	裕盛棧
嗎辰	萬隆輪船	三十日	下午四點	益隆棧
香港	豐遠第一輪船	三十日	下午四點	豐源號
汕頭	廈門 又		又	又
文島	嗎也輪船	三十日	下午四點	福盛號
巨港	又		又	又
泗水	浮奴士拍輪船	三十日	下午四點	開行
網略	萬成源輪船	初一日	下午一點	萬成順號
蔴六甲	蔴六甲輪船	初一日	下午三點	實得力公司
笑瑢	不雖搭熊 大白蠟		又	又
蔴坡	緒丹輪船	初一日	下午三點	陳宜隆號
蔴六甲	又		又	又
蔴六甲	民冬致茂輪船	初一日	下午三點	豐源號
笑瑢	實蚌		又	又
泗水	萬保源輪船	初一日	下午四點	豐源號
岩釐陵	安班蘭 望加錫		又	又
笑瑢	保安輪船	初一日	下午四點	豐源號
吉壠	又		又	又
加勝巴	卑荷領輪船	初一日	下午四點	山仲公司
井里汶	三寶壠		又	又
香港	知多士輪船	初一日	下午四點	山仲公司
坤甸	三發輪船	初一日	下午四點	明嗎也洋行
檳榔嶼	豐茂輪船	初二日	下午四點	豐[illegible]號
吉里汶	義憐義輪船	逐日	往來	薛協源
龜閣	又		又	又

金雞鐵樹補功藥酒

請認此標爲記

啟者此藥酒由德國專家乃醫生理學博考究者金雞鐵樹產自德國罕有秘材之牟枝其藥料配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘紙皆係稱贊此酒之功能治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋瀝茶飯湯藥症發寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人愈後炙補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治腸殘難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮養顏肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗爾德君醫生保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回貧者不過索回藥資槪免謝儀倘蒙顧憑所到本藥房選沽自富裕外從廉此佈

光緒弍拾陸年九月初七日

西一千九百年十月廿九號

新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啟

棉蘭公司精製小孩服食粉告白 ○啟者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此粉立能健皮開胃補益良多此粉通流已久名馳中外經由著名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡諸寰環各國仕商薦書稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限公司內以便 諸君查攷有欲購買者 玉臨爲盼此佈

大清光緒廿七年十月初四日

大英一千九百零一年十一月十四號

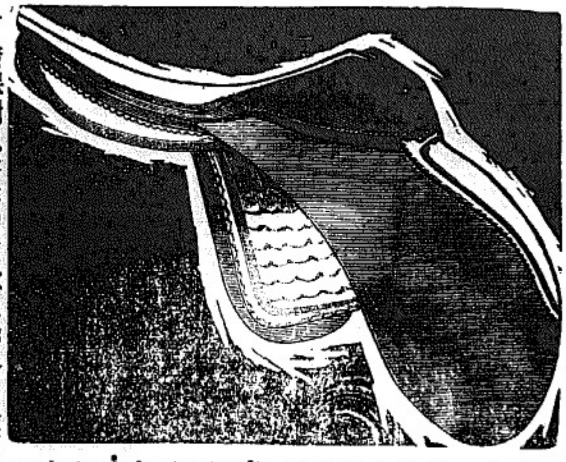
新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司 仝啟

棉蘭粉有限公司

Milkmaid

啓者此正紅字人號牛乳爲一上好天下馳名及此乳膏頗習原庄未有抽出其膏油其食此牛乳補之有益是也實無戲言祈買牛乳者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

越公司創造馬鞍及全副轡韁洋皮履皮靴出售



啟者本店自西一千八百零八年開設以來蒙家諸仕商惠顧凡本店所造鞍轡鞋靴等件莫不稱賞其堅固精良又蒙現任印度督憲加孫君賜顧凡其所用馬鞍等物無不向本店採購而本店刻在本坡之迷打里路邊即與渣打銀行爲鄰之第五號門牌增設一店凡本坡諸仕商有[illegible]購買雙單馬鞍者各項款式無不過備或有欲定製者亦可各從其便本店所造之馬鞍皆係用手縫就而所用各皮料皆係英國上庄之皮本店所備之馬鞍以及跑馬所用物件無不齊全而所售之馬鞭長短皆備所造之皮靴皮鞋其款式甚巧皮料甚堅凡各款仕商如欲定造各皮鞋者請來敝店量度短長便能代製而且本店所造各物皆可擔保耐久并非假庄欺人如各仕商有欲前來光顧者請認明迷打里路邊第五號門牌便是此佈

大清光緒廿七年七月十七日

越公司謹啓

慈馬尼亞

祖家灰發售

啟者茲本行有新到頂上祖家灰名曰慈嗎尼亞此等灰質較諸他灰優勝且復易於乾爽 諸君有欲採購者祈到 玉臨本行面商其價格外相宜特此佈告

大英一千九百年十一月十五號

棉蘭公司謹啓

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票承供物料事照得國家現因需用石角欲招人入票承供爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承供此石者可於西一千九百零一年利心末月十八號卽華十一月初八日以前入票投交本署以憑選擇茲將需用石角之數及其送交之處開列

一石角二百零八塊送交巴芳馬多厘路邊　二石角六百六十六塊送交巴實班穫路邊　三石角六百三十塊送交武吃智碼路邊

如欲知其石角大小及圖式者除禮拜外每日由上午十點鐘起至下午四點鐘止均可至營造司署向其大才副查詢凡投票者其票外必須寫明投交本署承供該項物料字樣向營造司署大才副取討印便之票筒照式塡寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍愼勿觀望特示

大淸光緒二十七年十月廿六日　大英一千九百零一年十二月六號　示

拍賣鋪戶棧房告白

○啟者茲本館承命定于西一千九百零一年利心末月十一號禮拜三卽華十一月初一日下午二點半鐘在本館內拍賣九百九十九年之鋪戶棧房茲將地名及門牌號數列明于左

一　鋪戶一間門牌三十七號坐落直落亞逸大一千六百七十四丁方英尺
二　鋪戶一間門牌三十八號坐落直落亞逸大一千六百一十七丁方英尺
三　鋪戶一間門牌三十九號坐落直落亞逸大一千六百二十八丁方英尺
四　鋪戶一間門牌第四十號坐落直落亞逸大一千一百零四丁方英尺
五　鋪戶一間門牌四十九號坐落直落亞逸大一千六百零八丁方英尺
六　鋪戶一間門牌第五十號坐落直落亞逸大一千六百丁方英尺
七　鋪戶一間門牌五十一號坐落直落亞逸大一千六百二十八丁方英尺
八　鋪戶一間門牌一百三十六號坐落高勞實得力大一千零三十五丁芳英尺
九　鋪戶一間門牌一百三十五號坐落高勞實得力大九百二十三丁芳英尺
十　鋪戶一間門牌一百三十四號坐落高勞實得力大八百九十四丁芳英尺
十一　鋪戶一間門牌一百三十三號坐落高勞實得力大八百七十三丁芳英尺
十二　鋪戶一間門牌一百三十二號坐落高勞實得力大八百二十三丁芳英尺
十三　鋪戶一間門牌一百三十一號坐落高勞實得力大八百四十一丁芳英尺
十四　鋪戶一間門牌第一百三十號坐落高勞實得力大八百六十八丁芳英尺
十五　鋪戶一間門牌第一號坐落章苑生巷大六百九十七丁芳英尺
十六　鋪戶一間門牌第二號坐落章苑生巷大六百八十六丁芳英尺
十七　鋪戶一間門牌第三號坐落章苑生巷大六百九十三丁芳英尺
十八　鋪戶一間門牌第四及第五號坐落章苑生巷大一千二百六十二丁芳英尺
十九　鋪戶一間門牌第六號坐落章苑生巷大六百三十七丁芳英尺
二十　鋪戶一間門牌第七號坐落章苑生巷大七百零五丁芳英尺
廿一　棧房一間門牌四十一號坐落章苑生巷大九百七十九丁芳英尺
廿二　棧房一間門牌四十二號坐落章苑生巷大九百二十八丁方英尺
廿三　棧房一間門牌四十三號坐落章苑生巷大八百九十八丁芳英尺
廿四　棧房一間門牌四十四號坐落章苑生巷大八百八十七丁芳英尺
廿五　棧房一間門牌四十八號坐落章苑生巷大九百二十九丁方英尺
廿六　棧房一間門牌四十七號坐落章苑生巷大九百六十二丁方英尺
廿七　棧房一間門牌四十六號坐落章苑生巷大九百八十四丁方英尺
廿八　棧房一間門牌四十五號坐落章苑生巷大一千零二十五丁方英尺

諸君欲知一切細情至臨敝館詢問便得此佈

芳字代方

光緒廿七年十月廿三日　大英一千九百零一年十二月三號　吧越館主謹啟

日下午又在然中碼頭外海中槍傷華人流屍一具年方十餘歲觀其狀貌似填甯之人差將兩屍送去施排埔屍場驗因無屍親到認不
死者姓名住址且如何淪死亦無人知其詳細醫生驗畢判二屍溺水而殞判填埋葬

豆腐街大南路長興號寄售廣東黃慎堂白濁各症藥丸扶正搜毒藥膠　○啟者本堂丸藥創自道光辛卯迄今六十八載專家秘製
[illegible]毒得法有從貨元傳染酒濕癧痛均效　老舖在　佛山　北勝東街　一舖在　省城　打銅街北約　一舖在　香港　中環馬路
大清光緒廿七年十月二十九日　黃慎堂謹啟　十

讀壽登春女醫師　○大生民君相造命贊天造君相必民醫乎西醫民之民者也華女作西醫之良尤神奇實自女醫始道大行宏贊
佐功實海內外離其疾家其庸當獨我家最業觀南洋各埠中西醫士不少然婦女之師竟無一親且婦嬰一科較各男子倍難姑舉一而言之
婦人胎產多以前爸產局加以妄用穩婆而致釀患婦惟利是圖而不知內薄若何部當觀命如草菅一旦或遭於橫生逆產宗立相觀獨束手
待斃豈不惜哉賤內謝氏難產經一晝夜之久懨懨一息奄奄　女老君由于懷用岸刻之妙工揮時痊愈誠感女先生之神人也特表數詞以
銘佩大德並佈告我國之華友在坡者如有婦人胎妊逆產及嬰兒痘疹驚等科一經請診無不著手成春焉
壽登春醫局設在吉寧街門牌第八拾四號　大清光緒廿七年十月廿七日　牛車水廣合源內邱金謹啟　田

承股聲明　○啟者小坡爪亞街第一百七十二號門牌萬興發記向來洋貨穩路生理自今年正月間由蔡大學蔡潮儀二人合股創
造今因蔡大學另作良圖願將名下股份抽出請到公親秉公核算蔡大學應得銀項已當公親面前領楚此後生理盈虧均與蔡大學無涉至
于蔡大學前後與人揭借滙兌保認等項請向經手理明與承股人及萬興發記無干特此聲明免滋後論
大清光緒廿七年十月廿九日　萬興發記承頂人蔡潮儀謹啟　川

輪船告白　○啟者茲有快捷火船一艘名的打杜士準於本月廿六日抵叻上落客貨訖隨即展輪前往泗水三寶壠等埠　諸商翁
有欲附貨搭船者請到本號面議特此佈聞　光緒二十七年十月二十五日　寓朱有蘭號內德移公司謹啟　五

工部局自來水務告白　○啟者茲特通知本坡用水諸人知悉本工部局員止可核至西一千九百零一年利心末月三十一號止仍
照現在辦理自來水章程而行若過是日之後則本局當照新定之約章施行此約章現存在本局寫字樓內以便　諸君前來詳閱照此新章
而論凡諸住屋所用之水每十牙閫即每十斗前者所定取價四角今則降至二角而所用水錶均不收其稅項凡諸人有欲請作支喉引水入
其屋內者須知本工部局員將來必當安設水錶惟俟相度機宜陸續安設至前日經設水錶之屋均當按照水錶之稅繳價而本工部局員將
來幷欲陸續於入有水喉之屋一概安置水錶凡諸設有水錶之屋月中所用之水均當於每月底前來本局繳價茲將本工部局員尚未將此
稅項更改刊在本局律例之內及未經安設水錶之時所有水價開列如左

半因只喉每枚每月收水銀二元　七五因只喉每枚每月收水銀四元　一因只喉每枚每月收水銀六元
如再增用水喉者每增半因只喉一枚每月加銀一元　七五因只者加銀一元五角　一因只者加銀二元

凡諸償還此等水稅者均當於每季上期到本局償交本局幷不派人往收如到期不償者本局當出字通知除水稅外更加通知字費如現
在所辦而行本局所以將此等水章更改者實非存意欲增水稅不過欲以止截諸人濫用清泉致多暴殄起見是緣水源有限而居民日益
增多故不得不如此而行惟願　諸君有以諒之則幸甚矣
大英一千九百零一年十二月三號　大清光緒廿七年十月廿三日　工部局司理人波儿剌士奉命謹啟

工部局煤氣火聲明告白　○啟者茲本坡煤氣火公司生理物業等經於西本月二號歸本工部局員承頂凡坡中諸士商有欲用煤
氣燈者本工部局員經有預備一切以便承命安置火管透入屋內以便燃點凡諸價值一概從廉而本工部局員幷欲在於局內預備一䄇排
列此項煤火各欵新式應用之物以便　諸君選擇至此煤火所用大小一切物件無不俱全　本工部局員現幷預備小啓一紙係推論用此
煤氣燈及別項燈火否屬利便之處此啟不日即當刊送　諸君等留意閱之便能知其所益並大小所用諸火其最利便者實莫如此項煤
氣燈也至　諸君等月中所用煤氣及諸器具等其費用則自西悉民末一號以後均當向本局償還俟各務辦理就緒之後本工部局員當冉
用人出向各處收取賬項而所用收數人役亦即前日煤氣公司所用之人但　諸君等有償還此項者所開銀籍嗣寫新嘉坡工部局之名幷
照章畫二綫於綫內俾別人不能冒領至於凡關煤氣燈之事　諸君有所欲言者可至本局管理煤火工程師處相商便得特此佈告
大英一千九百零一年十二月三號　大清光緒廿七年十月廿三日　工部局司理人波儿剌士奉命謹啟